

Số: 25.07/2024/CBTT-NSH

Hậu Giang, ngày 25 tháng 07 năm 2024

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN
CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP.HCM**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán TP Hồ Chí Minh

- **Tên tổ chức:** Công ty Cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu
- **Mã chứng khoán:** PSH
- **Địa chỉ trụ sở chính:** Ấp Phú Thạnh, thị trấn Mái Dầm, huyện Châu Thành, tỉnh Hậu Giang
- **Điện thoại:** (84-292) 6 547978/537979/536688
- **Fax:** (84-2929) 3 842373/6 536688
- **Người thực hiện công bố thông tin:** Võ Như Thảo
Chức vụ: Nhân viên phòng Quan hệ công chúng

Loại thông tin công bố: định kỳ bất thường x 24h theo yêu cầu

Nội dung thông tin công bố:

Công ty Cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu được thông qua bằng hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản về Phương án vay vốn nước ngoài, xoá bỏ 04 (bốn) ngành nghề kinh doanh và các nội dung uỷ quyền của ĐHĐCĐ cho Hội đồng quản trị để triển khai các vấn đề liên quan.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 25/07/2024 tại đường dẫn <http://nshpetro.vn/> mục Thông báo cổ đông.

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./.

Tài liệu đính kèm:

- NQ số 06.2507/2024/NQ-ĐHĐCĐ

**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CHỦ TỊCH HĐQT**



MAI VĂN HUY

Số: 05.2507/BBKP-ĐHĐCĐ

Hậu Giang, ngày 25 tháng 07 năm 2024

**BIÊN BẢN KIỂM PHIẾU
LẤY Ý KIẾN CỔ ĐÔNG BẰNG VĂN BẢN
CÔNG TY CP THƯƠNG MẠI ĐẦU TƯ DẦU KHÍ NAM SÔNG HẬU**

Căn cứ:

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 đã được Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam thông qua ngày 17 tháng 6 năm 2020;
- Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 đã được Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam thông qua ngày 26/11/2019;
- Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu;
- Căn cứ thông báo số 01/2024/TB-NSH ngày 12/07/2024 về việc lấy ý kiến của cổ đông bằng văn bản.

Hôm nay, vào lúc 08h30 ngày 25 tháng 07 năm 2024 tại Văn phòng đại diện Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu – Địa chỉ: Số H311-312, Đường Võ Nguyên Giáp, Khu vực Thạnh Thuận, Phường Phú Thứ, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ, Hội đồng quản trị (HĐQT) Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu (Công ty) tổ chức việc kiểm phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản để thông qua các nội dung. Cụ thể như sau:

I. THÀNH PHẦN THAM GIA GIÁM SÁT VÀ KIỂM PHIẾU

1. Thành phần Ban kiểm phiếu:

1. Ông Mai Văn Huy : Trưởng Ban kiểm phiếu – Chủ tịch HĐQT
2. Bà Võ Bích Trâm : Phó Ban kiểm phiếu – Thành viên HĐQT
3. Bà Võ Thị Bông : Thành viên Ban kiểm phiếu – Trưởng Ban kiểm soát
4. Ông Nguyễn Lê Long Điền : Thành viên Ban kiểm phiếu – Thành viên Ban kiểm soát
5. Bà Lê Thị Hoàng Nhí : Thành viên Ban kiểm phiếu – Chuyên viên phòng chứng khoán

2. Thành phần chứng kiến và giám sát kiểm phiếu:

1. Ông Hà Ngọc Thường : Thành viên HĐQT độc lập
2. Bà Nguyễn Thị Thu Trang : Đại diện cổ đông Công ty

Cùng tiến hành kiểm tra các thư điện tử, fax và mở phong bì “Phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản” của Cổ đông gửi về cho Công ty hợp lệ và đúng quy định để thực hiện quá trình kiểm phiếu. Nội dung và kết quả như sau:

II. THÔNG TIN CHUNG VỀ TỔ CHỨC THỰC HIỆN LẤY Ý KIẾN

- Tên tổ chức: Công ty Cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh: 6300177249 cấp lần đầu ngày 14/02/2012, đăng ký thay đổi lần thứ 20 ngày 28/05/2024
- Địa chỉ trụ sở chính: Ấp Phú Thạnh, Thị trấn Mái Dầm, Huyện Châu Thành, Tỉnh Hậu Giang, Việt Nam
- Địa chỉ văn phòng đại diện tại Cần Thơ: Số H311-312, Đường Võ Nguyên Giáp, Khu vực Thạnh Thuận, Phường Phú Thứ, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ
- Điện thoại: (84-292) 6 547979/537979/536688 , 0919.879.172-Võ Như Thảo-phòng quan hệ công chúng
- Fax: (84-2929) 3 842373/6 536688
- Website: <http://nshpetro.vn/>

III. MỤC ĐÍCH LẤY Ý KIẾN CỔ ĐÔNG

Thông qua Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCĐ) về Phương án khoản vay nước ngoài và xoá bỏ 04 ngành nghề trên Giấy phép đăng ký kinh doanh của Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu và các nội dung ủy quyền của HĐQT cho Hội đồng quản trị để triển khai các vấn đề liên quan.

IV. CÁC NỘI DUNG LẤY Ý KIẾN CỔ ĐÔNG

Nội dung 1: Thông qua Tờ trình số 01/TTr-ĐHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về giao dịch cấp vốn của Tổ chức tài chính nước ngoài, các nội dung ủy quyền của HĐQT cho Hội đồng quản trị để triển khai các vấn đề liên quan.

Nội dung 2: Thông qua Tờ trình số 02/TTr-ĐHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về xóa bỏ (04) bốn ngành nghề kinh doanh của Công Ty bao gồm khai thác gỗ, khai thác lâm sản, điều hành tua du lịch và dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch và điều lệ sửa đổi của Công Ty để ghi nhận việc xóa bỏ các ngành nghề kinh doanh đó.

V. KẾT QUẢ KIỂM PHIẾU

1. Thông tin chung

- Tổng số cổ đông của Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu (theo danh sách tại ngày chốt 08/07/2024) là 7040 cổ đông, trong đó:
 - + Tổng số cổ phiếu của Công ty là 126.196.780 cổ phiếu;
 - + Số lượng cổ phiếu đang lưu hành và có quyền biểu quyết là 126.169.780 cổ phiếu;
 - + Số lượng cổ phiếu quỹ không có quyền biểu quyết là 27.000 cổ phiếu;
- Tổng số Phiếu lấy ý kiến đã gửi đi là 7039 phiếu (01 cổ đông được gửi 01 phiếu), đại diện cho 126.169.780 cổ phiếu có quyền biểu quyết, chiếm 100% tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết của Công ty;

- Tổng số Phiếu lấy ý kiến cổ đông gửi về Công ty đúng thời gian quy định (trước 17h00 ngày 22/07/2024) là 399 phiếu, đại diện cho 92.979.817 cổ phiếu có quyền biểu quyết, chiếm 73,69% tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết của Công ty. Trong đó:
 - + Số phiếu biểu quyết hợp lệ là: 391 phiếu, đại diện 91.987.517 cổ phiếu có quyền biểu quyết tương ứng với 72,91% tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết của Công ty;
 - + Số phiếu biểu quyết không hợp lệ là: 8 phiếu, đại diện 992.300 cổ phiếu có quyền biểu quyết tương ứng với 0,79% tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết của Công ty.

2. Kết quả biểu quyết theo từng nội dung như sau:

Nội dung 1: Thông qua Tờ trình số 01/TTr-ĐHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về giao dịch cấp vốn của Tổ chức tài chính nước ngoài, các nội dung ủy quyền của ĐHĐCĐ cho Hội đồng quản trị để triển khai các vấn đề liên quan.

Tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết nội dung 1 là: 68.876.510 cổ phiếu (54,59 % Tổng số phiếu của Công ty), trong đó:

STT	Các nội dung	Kết quả biểu quyết		
		Tán thành	Không tán thành	Không có ý kiến
1	Số Phiếu biểu quyết (số cổ đông biểu quyết)	367	4	2
2	Tổng số cổ phiếu biểu quyết	34.533.611 cp	110.300 cp	41.300 cp
3	Tỷ lệ so với tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết	50,14%	0,16%	0,06%

Nội dung 2: Thông qua Tờ trình số 02/TTr-ĐHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về xóa bỏ (04) bốn ngành nghề kinh doanh của Công Ty bao gồm khai thác gỗ, khai thác lâm sản, điều hành tua du lịch và dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch và điều lệ sửa đổi của Công Ty đề ghi nhận việc xóa bỏ các ngành nghề kinh doanh đó.

Tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết nội dung 2 là: 126.169.780 cổ phiếu (100% Tổng số phiếu của Công ty), trong đó:

STT	Các nội dung	Kết quả biểu quyết		
		Đồng ý	Không đồng ý	Không có ý kiến
1	Số Phiếu biểu quyết (số cổ đông biểu quyết)	387	2	2
2	Tổng số cổ phiếu biểu quyết	91.742.517 cp	191.500 cp	53.500 cp
3	Tỷ lệ so với tổng số cổ phiếu có quyền biểu quyết	72,71%	0,15%	0,04%

VI. CÁC NỘI DUNG ĐÃ ĐƯỢC ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THÔNG QUA

Căn cứ vào kết quả kiểm phiếu, Đại hội đồng cổ đông Công ty cổ phần Thương mại Dầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu đã thông qua các nội dung sau:

Nội dung 1: Thông qua Tờ trình số 01/TTr-DHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về giao dịch cấp vốn của Tổ chức tài chính nước ngoài, các nội dung ủy quyền của ĐHĐCĐ cho Hội đồng quản trị để triển khai các vấn đề liên quan.

Nội dung 2: Thông qua Tờ trình số 02/TTr-DHĐCĐ ngày 12/07/2024 của Hội đồng quản trị về xóa bỏ (04) bốn ngành nghề kinh doanh của Công Ty bao gồm khai thác gỗ, khai thác lâm sản, điều hành tua du lịch và dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch và điều lệ sửa đổi của Công Ty để ghi nhận việc xóa bỏ các ngành nghề kinh doanh đó.

Công tác kiểm phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản kết thúc hồi 17h30p cùng ngày. Nội dung Biên bản kiểm phiếu đã được đọc trước Ban kiểm phiếu và Bộ phận giám sát kiểm phiếu để thống nhất và thông qua nội dung.

Biên bản kiểm phiếu gồm 05 (năm) trang và được lập thành 5 (năm) bản có nội dung và pháp lý như nhau để gửi đến các bộ phận liên quan thực hiện.

BAN KIỂM PHIẾU

PHÓ BAN KIỂM PHIẾU


.....
Võ Bích Tâm

THÀNH VIÊN HĐQT

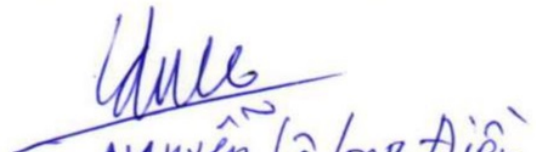


MAI VĂN HUY
CHỦ TỊCH HĐQT


THÀNH VIÊN BAN KIỂM PHIẾU


.....
Võ Thị Băng

THÀNH VIÊN BAN KIỂM PHIẾU


.....
Nguyễn Lê Long Điền

THÀNH VIÊN BAN KIỂM PHIẾU


.....
Lê Thị Hoàng Nhi

CHỨNG KHIỂN VÀ GIÁM SÁT KIỂM PHIẾU

THÀNH VIÊN HĐQT

ĐẠI DIỆN CỔ ĐÔNG CÔNG TY

LNK
Hà Ngọc Thương

hang
Nguyễn Thị Thị Trang



Số: 06.2507/2024/NQ-ĐHĐCĐ
No: 06.2507/2024/NQ-ĐHĐCĐ

Hậu Giang, ngày 25 tháng 07 năm 2024
Hau Giang, July 25, 2024

NGHỊ QUYẾT CỦA ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI ĐẦU TƯ DẦU KHÍ NAM SÔNG HẬU
RESOLUTION OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF
NAM SONG HAU TRADING INVESTING PETROLEUM JOINT STOCK COMPANY

(Được thông qua bằng hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản)

(Approved by collecting opinions from shareholders in written)

Căn cứ:

Pursuant to:

- Luật Chứng Khoán số 54/2019/QH14 được Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Law on Securities No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019 and relevant guiding documents;
- Luật Doanh Nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17 tháng 6 năm 2020 ("**Luật Doanh Nghiệp**") và các văn bản hướng dẫn thi hành;
*Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020 (the "**Law on Enterprises**") and relevant guiding documents;*
- Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công Ty Cổ Phần Thương Mại Đầu Tư Dầu Khí Nam Sông Hậu ("**Công Ty**") ngày 29 tháng 5 năm 2024; và
*Charter on organization and operation of Nam Song Hau Trading Investing Petroleum Joint Stock Company (the "**Company**") dated May 29, 2024; and*
- Biên bản kiểm phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản số 05.2507/2024/BBKP-ĐHĐCĐ ngày 24/07/2024 của Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu.
Vote counting Minutes for collecting shareholders' opinions in writing No 05.2507/2024/BBKP-ĐHĐCĐ dated 25/July/2024 of Nam Song Hau Trading Investing Petroleum Joint Stock Company.

QUYẾT NGHỊ:

RESOLVES:

Hôm nay, vào lúc 11h30 ngày 25 tháng 07 năm 2024 tại Văn phòng đại diện Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu – Địa chỉ: Số H311-312, Đường Võ Nguyên Giáp, Khu vực Thạnh Thuận, Phường Phú Thứ, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ, Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Thương mại Đầu tư Dầu khí Nam Sông Hậu tổ chức việc kiểm phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản để thông qua các nội dung. Cụ thể như sau:

Today, at 11:30 a.m. July 25, 2024 at the Representative Office of Nam Song Hau Trading Investing Petroleum Joint Stock Company - Address: No. H311-312, Vo Nguyen Giap Street, Thanh Thuan Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, the Board of Directors of Nam Song Hau Trading Investing

Petroleum Joint Stock Company organized the counting of votes to collect shareholders' opinions in written to approve the following contents:

Điều 1: Thông qua và phê chuẩn giao dịch cấp vốn được quy định tại (i) các thỏa thuận điều khoản chung được ký kết giữa, ngoài các bên khác, Công Ty với tư cách là bên vay, Global Wise Investments Pte. Ltd. ("Global Wise") và Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Đầu Tư Và Phát Triển Việt Nam – Chi Nhánh Sở Giao Dịch 2 ("BIDV") với tư cách là các bên cho vay ban đầu, và Berhero Pty. Limited trading as Acuity Funding ("AF") với tư cách là bên thu xếp, bên quản lý khoản vay, đại lý của các bên tài trợ và đại lý bảo đảm ("Các Thỏa Thuận Điều Khoản Chung"), (ii) các hợp đồng tín dụng USD giữa Công Ty với tư cách là bên vay, Global Wise với tư cách là bên cho vay và AF với tư cách là bên quản lý khoản vay ("Các Hợp Đồng Tín Dụng USD") và (iii) các hợp đồng tín dụng VND giữa Công Ty với tư cách là bên vay và BIDV với tư cách là bên cho vay ("Các Hợp Đồng Tín Dụng VND"), với tổng hạn mức tín dụng như sau:

Article 2: *To approve and ratify the financing transactions contemplated under (i) the common terms agreements to be entered into between, among others, the Company as borrower, Global Wise Investments Pte. Ltd. ("Global Wise") and Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Transaction Office 2 Branch ("BIDV") as original lenders, and Berhero Pty. Limited trading as Acuity Funding ("AF") as arranger, loan manager, intercreditor agent and security agent (the "Common Terms Agreements"), (ii) the USD facility agreements to be entered into between the Company as borrower, Global Wise as lender and AF as loan manager (the "USD Facility Agreements") and (iii) the VND facility agreements to be entered into amongst the Company as borrower and BIDV as lender (the "VND Facility Agreements"), in the total amount of facilities as follows:*

- a. Các khoản tín dụng bằng USD với số tiền gốc tối đa như sau, cho các mục đích được quy định trong Các Hợp Đồng Tín Dụng USD:
USD facilities with maximum principal amounts are as follows, for the purposes as stipulated in the USD Facility Agreements:
 - i. Khoản tín dụng ngắn hạn với số tiền gốc tối đa không vượt quá một trăm linh ba triệu một trăm năm mươi nghìn Đô La Mỹ (103.150.000 USD);
Short-term facility in the principal amount of not exceeding one hundred and three million one hundred and fifty thousand US Dollars (USD 103,150,000);
 - ii. Khoản tín dụng dài hạn với số tiền gốc tối đa không vượt quá một trăm chín mươi triệu Đô La Mỹ (190.000.000 USD); và
Long-term facility in the principal amount of not exceeding one hundred and ninety million US Dollars (USD 190,000,000); and
 - iii. Khoản tín dụng dài hạn với số tiền gốc tối đa không vượt quá năm mươi triệu Đô La Mỹ (50.000.000 USD).
Long-term facility in the principal amount of not exceeding fifty million US Dollars (USD 50,000,000).
 - b. Các khoản tín dụng dài hạn bằng VND có số tiền gốc tối đa là bốn trăm triệu Đồng Việt Nam (400.000.000 VND) cho các mục đích được quy định trong Các Hợp Đồng Tín Dụng VND.
VND long-term facilities in the principal amount of not exceeding four hundred million Vietnamese Dong (VND 400.000.000) for the purposes as stipulated in the VND Facility Agreements.
2. Thông qua và phê chuẩn các giao dịch bảo lãnh và các giao dịch bảo đảm được quy định trong Các Văn Kiện Giao Dịch (như được định nghĩa tại Các Thỏa Thuận Điều Khoản Chung), bao gồm nhưng không giới hạn:
To approve and ratify the guarantee transactions and the security transactions as contemplated under the Transaction Documents (as defined in the Common Terms Agreement), including but not limited to:

- a. Công Ty, Công Ty Cổ Phần Kho Cảng Ngoại Quan Và Thương Mại Dầu Khí Nam Sông Hậu Gò Công ("**NSH Gò Công**") và một số chủ thể có liên quan sẽ bảo lãnh cho việc thanh toán các khoản tín dụng USD và các nghĩa vụ khác theo Các Văn Kiện Giao Dịch; *The Company, Nam Song Hau Go Cong Bonded Warehouse and Petroleum Trading Joint Stock Company ("**NSH Go Cong**") and certain related persons will guarantee for the payments of the USD facilities and other obligations under the Transaction Documents;*
- b. Công Ty, NSH Gò Công và một số chủ thể có liên quan sẽ thế chấp/cầm cố tất cả các động sản, quyền tài sản, các khoản phải thu, tài khoản, quyền sử dụng đất, tài sản gắn liền với đất, tàu biển, tiền thừa từ việc xử lý tài sản bảo đảm và tất cả các tài sản khác của Công Ty, NSH Gò Công và các chủ thể có liên quan đó để bảo đảm cho việc thanh toán các khoản tín dụng USD và/hoặc các khoản tín dụng VND và các nghĩa vụ khác theo Các Văn Kiện Giao Dịch; và *The Company, NSH Go Cong and certain related persons will mortgage/pledge all moveable assets, property rights, receivables, accounts, land use rights, assets attached to land, sea vessel, security enforcement proceeds surplus and all other properties and assets of the Company, NSH Go Cong and such related persons to secure the payments of the USD facilities and/or the VND facilities and other obligations under the Transaction Documents; and*
- c. Công Ty và Ông Mai Văn Huy sẽ thế chấp các cổ phần do Ông Mai Văn Huy sở hữu trong Công Ty và các cổ phần do Công Ty và Ông Mai Văn Huy sở hữu trong NSH Gò Công để bảo đảm cho việc thanh toán các khoản tín dụng USD và các nghĩa vụ khác theo Các Văn Kiện Giao Dịch. *The Company and Mr. Mai Van Huy will mortgage the shares owned by Mr. Mai Van Huy in the Company and the shares owned by the Company and Mr. Mai Van Huy in NSH Go Cong to secure the payments of the USD facilities and other obligations under the Transaction Documents.*
3. Thông qua và phê chuẩn việc trao quyền chọn mua lên tới 25% cổ phần trong NSH thông qua việc NSH chào bán cổ phiếu riêng lẻ và/hoặc giao dịch mua cổ phần thứ cấp từ Ông Mai Văn Huy hoặc các bên được chỉ định của ông Mai Văn Huy cho AF, mà không phải chào mua công khai . *To approve and ratify the granting of option to purchase up to 25% shares in NSH via a private placement conducted by NSH and/or secondary acquisition from Mr. Mai Van Huy or Mr. Mai Van Huy's designated parties to AF or its nominees, without having to make a public offer.*
4. Thông qua và phê chuẩn việc ký kết thỏa thuận bồi hoàn ký giữa Công Ty và Ông Ranjit Thambyrajah, Ông Nguyễn Việt Anh hoặc các bên được chỉ định của các cá nhân này (gọi chung là "**Các Bên Được Bồi Hoàn**"), trong đó Công Ty sẽ bồi hoàn và đảm bảo cho Các Bên Được Bồi Hoàn không bị tổn hại trước mọi chi phí và trách nhiệm mà Các Bên Được Bồi Hoàn phải gánh chịu và phát sinh từ việc quản lý và vận hành Công Ty của Các Bên Được Bồi Hoàn. Miễn trách nhiệm của Các Bên Được Bồi Hoàn phải gánh chịu và phát sinh từ việc Các Bên Được Bồi Hoàn quản lý và vận hành Công Ty. *To approve and ratify the execution of the indemnity agreements between the Company and Mr. Ranjit Thambyrajah, Mr. Nguyen Viet Anh or their nominees (collectively, the "**Indemnitees**"), in which the Company shall indemnify and hold the Indemnitees harmless from and against any and all expenses and liabilities, incurred by the Indemnitees and arising out of their management and operation of the Company. To waive the liabilities incurred by the Indemnitees during and arising out of the Indemnitees' management and operation of the Company.*
5. Thông qua và phê chuẩn tất cả các giao dịch khác liên quan đến Công Ty và Ông Mai Văn Huy được quy định trong Các Văn Kiện Giao Dịch. *To approve and ratify all other transaction related to the Company and Mr. Mai Van Huy as contemplated in the Transaction Documents.*

6. Thông qua và phê chuẩn việc ký kết, chuyển giao và thực hiện Các Văn Kiện Giao Dịch mà Công Ty là một bên tham gia và tất cả các hợp đồng, văn kiện và tài liệu khác liên quan đến các giao dịch nêu trên.
To approve and ratify the execution, delivery and performance of the Transaction Documents to which the Company is a party and all other agreements, instruments and documents in relation to the foregoing transactions.

Điều 2: Đại hội đồng cổ đông giao và Ủy quyền cho Hội Đồng Quản Trị hoặc người khác được Hội Đồng Quản Trị ủy quyền hợp lệ thay mặt cho Công Ty để:

Article 2: *The General Meeting of Shareholders assigns and authorizes the Board of Directors or other persons duly authorized by the Board of Directors to act on behalf of the Company to:*

1. Thương lượng và chấp thuận các điều khoản và điều kiện cuối cùng, ký kết, đóng dấu, chuyển giao và/hoặc thực hiện Các Văn Kiện Giao Dịch và tất cả các hợp đồng, văn kiện và tài liệu khác liên quan đến Các Văn Kiện Giao Dịch mà Công Ty là một bên;
Negotiate and agree on the final terms and conditions, execute, seal, deliver and/or perform the Transaction Documents and all other agreements, instruments and documents in relation thereto to which the Company is a party;
2. Thương lượng, ký kết, đóng dấu, chuyển giao và/hoặc thực hiện tất cả các tài liệu, thông báo và chứng nhận sẽ được ký kết, đóng dấu, chuyển giao và/hoặc thực hiện bởi Công Ty theo hoặc liên quan đến Các Văn Kiện Giao Dịch và tất cả các hợp đồng, văn kiện và tài liệu khác liên quan đến Các Văn Kiện Giao Dịch mà Công Ty là một bên;
Negotiate, execute, seal, deliver and/or perform all documents, notices and certificates to be executed, sealed, delivered and/or performed by the Company under or in connection with the Transaction Documents and all other agreements, instruments and documents in relation thereto to which the Company is a party;
3. Phê duyệt, phê chuẩn, thương lượng, ký kết, đóng dấu, chuyển giao và/hoặc thực hiện bất kỳ chỉnh sửa, sửa đổi, thay đổi, bổ sung nào đối với các tài liệu được quy định tại các đoạn 1 và 2 nêu trên; và
Approve, ratify, negotiate, execute, seal, deliver and/or perform any amendment, alteration, modification, supplement to the documents specified in paragraphs 1 and 2 above; and
4. Thực hiện tất cả các thủ tục đăng ký khoản vay nước ngoài (bao gồm phê duyệt phương án sử dụng vốn vay nước ngoài và phương án tái tài trợ khoản tín dụng ngắn hạn nước ngoài), đăng ký giao dịch bảo đảm và các thủ tục khác với các cơ quan có thẩm quyền để thực hiện các giao dịch nêu trên.
Implement all procedures for registration of foreign loans (including approval of the foreign loan utilization plan and the foreign short-term facility refinancing plan), registration of security and other procedures with the competent authorities to give effect on the above transactions.

Điều 3: Thông qua (i) việc xóa bỏ bốn ngành nghề kinh doanh của Công Ty bao gồm khai thác gỗ, khai thác lâm sản, điều hành tua du lịch và dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch và (ii) điều lệ sửa đổi của Công Ty để ghi nhận việc xóa bỏ các ngành nghề kinh doanh đó.

Article 3: *To approve (i) the removal of four business lines of the Company consisting of wood exploitation, forestry exploitation, tour operation and support services related to the promotion and organization of tours and (ii) the amendment to the charter of the Company to record the removal of such business lines.*

Điều 4: Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 4: *This resolution shall take effect from the signing date hereof.*

Trong phạm vi mà bất kỳ hợp đồng hoặc giao dịch được chấp thuận trong các nghị quyết nêu trên được xem là một giao dịch với bên có liên quan theo Luật Doanh Nghiệp, Luật Chứng Khoán và các văn bản

hướng dẫn thi hành, các cổ đông có liên quan của Công Ty sẽ được coi là đã không bỏ phiếu cho các nghị quyết đó ngay cả khi họ đã thông qua các nghị quyết này.

To the extent that any contract or transaction approved in the above resolutions is considered to be a related party transaction under the Law on Enterprises, Law on Securities and relevant guiding documents, the related shareholders of the Company shall be deemed to have abstained from voting on such resolutions even if they approved these resolutions.

Nơi nhận:

Also sent to:

Các cổ đông (đăng website cty);
Shareholders (posted on web of
the company)

UBCKNN, Sở GDCK(b/cáo);
State Securities Commission,
Stock Exchange dept (as report)
Thành viên HĐQT, BTGD,

BKS;

Members of the Board of
Directors, the board of general
directors, the board of control

Lưu VP.

Administrative Dept of the
company

Thay mặt Đại Hội Đồng Cổ Đông
On behalf of the General Meeting of Shareholders
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI ĐẦU TƯ
DẦU KHÍ NAM SÔNG HẬU

**NAM SONG HAU TRADING INVESTING PETROLEUM JOINT STOCK
COMPANY**



MAI VĂN HUY

Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị
Chairman of the Board of Directors

